



PHONES

(044) 338-0-130
(050) 332-0-130
(063) 577-0-130
(067) 353-0-130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<http://130.com.ua>



EN 9-13 / 45-48

BATIUM

Electronic Battery Charger

7/12 • 15/12 • 7/24 • 15/ 24

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used for charging within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

This device may be used by children from age 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and servicing tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

Do not use for charging non-rechargeable batteries

Do not operate the device with a damaged power supply cord or a damaged mains plug.

Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.



Risk of explosion and fire!

A battery being charged can emit explosive gas.



- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.



- Avoid flames and sparks. Do not smoke.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.



Acid projection hazard!

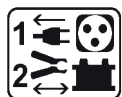


- Wear safety goggles and protective gloves.



- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.

Connection / disconnection:

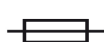


- Disconnect the power supply before connecting/disconnecting the device to/from the battery
- The terminal of the battery that is not connected to the car frame must be connected first. The other connection must be made on the car frame, far from the battery and the fuel line. The battery charger must be connected to the power supply network.
- After the charging process, disconnect the battery charger from the power supply network and remove the connector from the car frame and then the connector from the battery, in this order.

Connection:



- This device must be connected to an earthed power supply.



- This machine is fuse-protected.
- Connection to the mains must be made according to the national installation regulations.

Maintenance:



- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or an equally qualified person.

- Service should be performed by a qualified person.



- **Warning!** Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the device.
- If the internal fuse is blown, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or an equally qualified person.
- Regularly take off the cover and remove dust with an air gun. Take the opportunity to have a qualified person check the electrical connections with an insulated tool.
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

Regulations:



- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission).

Disposal:



- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

GENERAL DESCRIPTION

The Batium range is designed to charge all common batteries including lead-acid , electrolyte or gel batteries.

Reference	7 / 12		7 / 24			15 / 12		15 / 24		
Voltage	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V	6 V	12 V	6 V	12 V	24 V
Battery capacity	From 15 Ah to 130 Ah					From 35 Ah to 225 Ah				

CONNECTIONS AND GENERAL OPERATIONS

Ensure that the correct sequences are followed.

Precaution: Check the electrolyte level for open batteries. Fill it up if necessary, before starting the charge.

Autogoods "130"



1. Connect the clamps : Red clamp to the battery's (+) and black clamp to the battery's (-).



2. Connect the charger to the mains on a 230 V socket. An indicator [Ⓐ] (interface diagram p.44) and [Ⓑ] switches on that matches the latest saved data.



3. Select the battery voltage (6, 12, 24 V) according to the recommendations features on the battery or according to the battery coupling (series or parallel cf p.44).



Risk of explosion or acid projections if the wrong voltage is selected (24V for a 12V battery).

To confirm the selection, do not press any button for 5 seconds.



4. Select the battery capacity. The Batium automatically determines the charging current.

5. The charge starts automatically. The display indicates the battery's state of charge. (indicators ^① and ^②)

	Voyant allumé	État
Step 1 : Voltage rises		Permanent
Step 2 : Voltage regulation (duration : 2h).		Flashing
Step 3 : Charge ends (Floating charge).		Green

In the event of a power cut, the BATIUM saves the state of charge (except in « SOS Recovery » mode), and resumes the charge using the latest settings.



6. When the battery is charged, disconnect the power supply



7. Disconnect the clamps or the battery connectors.

FORCED CHARGE

If the battery is deeply discharged (very low voltage <2 V), the charge doesn't start automatically. The charge indicator ^① does not switch on. The battery voltage indicators [Ⓐ], and capacity indicator [Ⓑ] are switched on. In this situation, select the voltage and the charging current, then press the battery voltage button ^③ during 5 seconds to start a "forced charge". The indicator ^① switches on once the button is released. If no indicator switches on, your battery cannot be recovered (<0.5 V (± 0.3)).

« SOS RECOVERY » (BATIUM 15/12 AND 15/24)

When connecting the battery, the SOS Recovery indicator ^⑥ flashes to signal that the battery suffered a deep discharge over a long period, with a start in sulfation.

The « SOS Recovery » mode uses a specific curve to repair the battery over a 24 to 48 hours cycle.

To activate this feature, follow these steps :

1. Disconnect the battery from the vehicle. (OVERVOLTAGE DANGER)
2. Connect the Batium to the battery.
3. Connect the Batium to the mains.
4. Choose the charging voltage.
5. Activate « Sos Recovery » by pressing the button ^④ during 5 seconds, until the indicator ^⑥ switches on (the indicators [Ⓑ] are switched off).
6. The indicator ^① switches on and blinks when the "Sos Recovery" stops and the normal charge resumes.
7. The green indicator ^② indicated the charge is over.

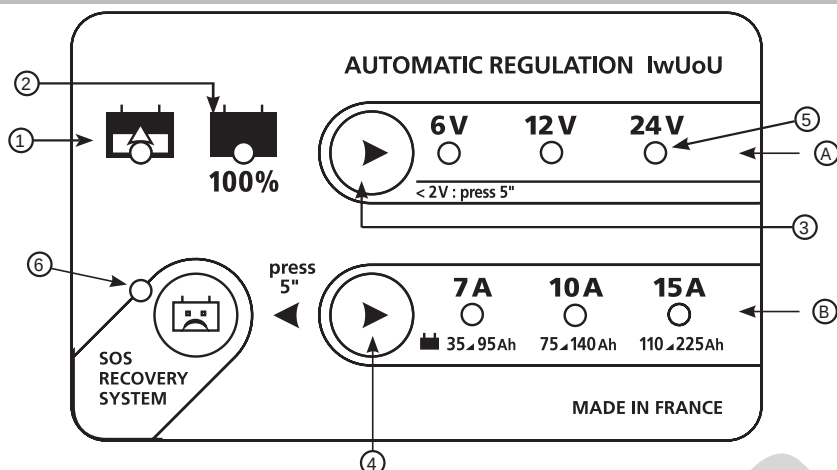
PROTECTIONS

The Batiums are protected against short-circuits, polarity reversals and vehicle start (they maintain a constant charge even when the vehicle is started). It has an anti-spark feature which prevents sparks whilst connecting the Gysflash to the battery. The Batium will not deliver current if there is no battery detected (no voltage in the clamps).

TROUBLESHOOTING

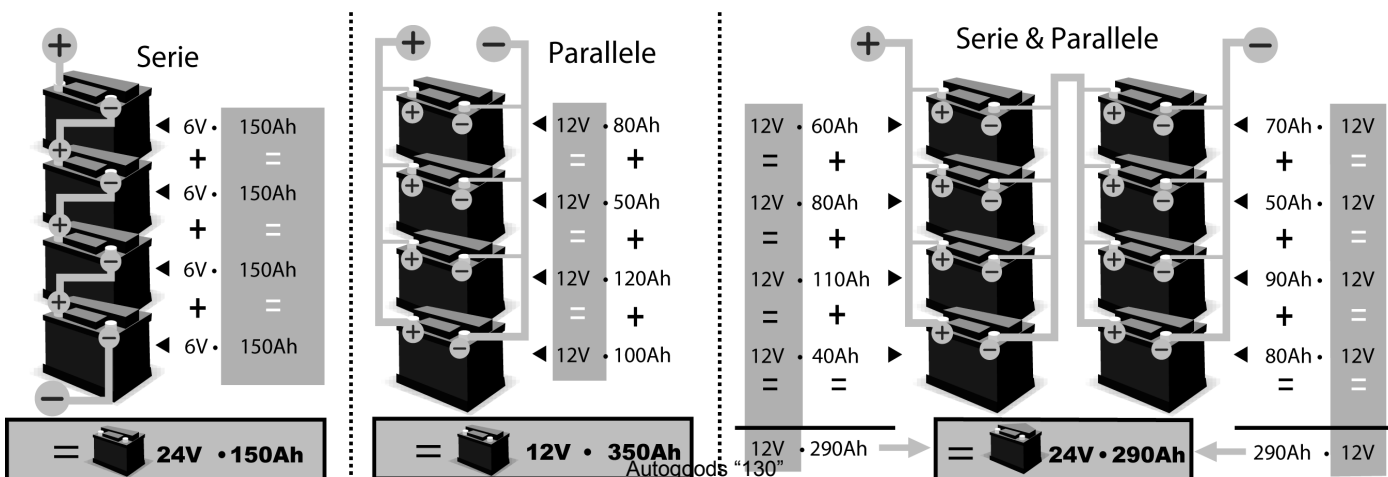
ANOMALIES		CAUSES	SOLUTIONS
1	The charge indicator 1 is switched off. The battery voltage indicators blink alternatively after 1 minute of charging.	The selected voltage does not match the battery voltage.	- Disconnect the machine from the mains while keeping the clamps connected to the battery. - Choose the right voltage - Then reconnect the BATIUM to the battery.
		The battery cannot be recovered.	Change the battery.
2	The battery capacity indicators flash alternatively.	The battery is in short circuit or damaged	Change the battery.
		A power consumer has been left on accidentally (e.g. lights).	Switch off the power consumer and continue/restart the charge
		The charger is used as a power supply to compensate for the use of power consumers that are dragging the battery's energy.	Charger behaves normally but incorrect use. The indicator that signals the end of the charge cannot switch on.
		The battery capacity (Ah) is higher than the charger's	The charging time will be abnormally long. If possible, use a more powerful charger Choose the capacity indicated on your battery.
		The battery voltage does not rise, the battery is damaged.	Change the battery.
3	The battery is connected. The charge indicator 1 does not switch on. The battery voltage indicators and battery capacity indicators are switched on.	Polarities + and – are reversed	Put the red clamp at the + the black clamp at the -
		Bad clamp connections.	Clean the terminals and reconnect the clamps.
		The battery is deeply discharged.	Use the « forced charge » mode (see the procedure on the previous page)
		The fuse is melted.	Disconnect the machine from the mains. Remove the clamps from the battery. Replace the fuse with regard to its size (15 A for a Batium 7-12 7-24 or 30 A for a Batium 15-12 and 15-24).
4	The indicator light «SOS Recovery» (Batium 15.12 et 15.24) flashes after one minute of charge.	The battery has suffered a deep discharge over a long period, with a start in sulfation. . The charge continues but it is recommended to switch to « SOS recovery ».	Disconnect the machine from the mains, then the clamps. Activate the « SOS Recovery » mode, see the previous page.
5	SOS RECOVERY (Batium 15.12 / 15.24) : after 24 hours, the charge and end of charge indicators are switched off.	Battery cannot be recovered	Battery to be replaced
6	Forced charge : After pressing the battery voltage button during 5 seconds to start the forced charge, the indicator does not switch on.	Battery voltage < 0.5 V (± 0.3)	Battery to be replaced
7	When connecting to the mains, no indicator switches on		Disconnect the Batium from the mains during 10 sec., then reconnect it.

INTERFACE DU PRODUIT / PRODUCT INTERFACE / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRODUCTO / ИНТЕРФЕЙС АППАРАТА / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO/ INTERFACE DO PRODUTO

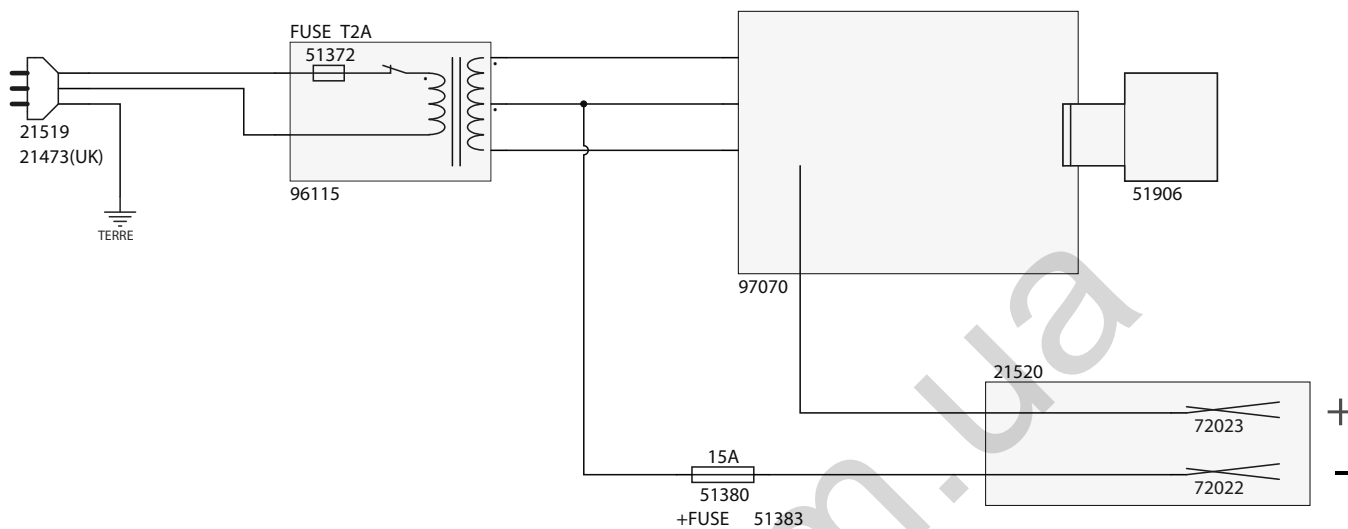


①	Voyant de charge : s'allume ou clignote selon l'état de charge / Charge indicator : lights up and flashes according to charging state / Ladeleuchte : leuchtet oder blinkt je nach Batteriezustand / Indicador óptico naranja de carga : se encende fijo o por intermitencias según el nivel de carga / Индикатор зарядки: горит или в зависимости от этапа зарядки. / LED voor laden : aan of knippert afhankelijk van de lading van de accu according to de laad state / Spia luminosa di ricarica: Si accende o lampeggia a sonda dello l'avanzamento della carica / Indicador de carga: se ascende ou pisca, segundo o estado de carga
②	Voyant de fin de charge : s'allume quand la batterie est chargée / End of charge indicator : lights up when the battery is fully charged / grünes Licht bei Ladungsende : leuchtet wenn die Batterie aufgeladen ist / Indicador verde de fin de carga : se encende cuando la batería esta cargada / Зеленый индикатор конца зарядки – загорается, когда батарея заряжена / Groene LED voor einde laden : aan als de accu geladen is / Spia luminosa di fine carica: si accende quando la batteria è carica / Indicador de fim de carga: se ascende quando a bateria está carregada
③	Sélecteur de tension batterie + démarrage forcé (presser 5 sec.) / Battery voltage selection key + forced start (5 sec.) /Auswahl der Batteriespannung + Start für Erzwungene Ladung"(5 Sek. drücken) /Selector de tensión batería + arranque forzado (5 seg.) / Выбор напряжения батареи + принудительный старт (5 сек.) / Accu spanning selectie + gedwongen laden (5 sec) / Selettore di tensione batteria + avvio forzato (5 sec.) / Seletor de tensão bateria + arranque forçado (5 seg.)
④	Sélecteur de courant-capacité batterie (+ SOS : presser 5 secondes) / Battery capacity selection key (+ SOS : press 5 sec) / Auswahl der Batteriekapazität (+ SOS : Sek. drücken) / Selector de capacidad batería (+ SOS 5 seg.) / Выбор емкости батареи (+SOS : 5 сек) / Accu capaciteit selectie (+SOS : 5 sec) / Selettore di capacità della batteria (+ SOS : 5 sec.) / Seletor de capacidade bateria (+ SOS : 5 seg.)
⑤	Position 24V uniquement sur le BATIUM 7/24 et 15/24. / 24V position only for BATIUM 7/24 - 15/24 / Stellung 24V nur für den BATIUM 7/24 - 15/24 / Posición 24V solo en el BATIUM 7/24 - 15/24 / Позиция 24В только для BATIUM 7/24 - 15/24. / Positie 24V alleen op BATIUM 7/24 - 15/24 / Posizione 24V disponibile soltanto sul BATIUM 7/24 e 15/24. / Posição 24V disponível somente no BATIUM 7/24 e 15/24.
⑥	SOS Recovery : voyant batterie à régénérer uniquement sur le BATIUM 15/12 et 15/24. / SOS Recovery : indicating the battery requires recovering (available for batium 15-12 & 15/24 / SOS Recovery : Batterielicht zum Regenieren von Batterien (Verfügbar bei batium 15/12 und 15/24) / SOS Recovery : indicador de batería que necesita una regeneración (disponible sobre batium 15/12 y 15/24) / SOS Recovery : индикатор необходимости перезарядки / SOS recovery: indicator accu regeneratie / SOS Recovery: spia luminosa batteria da regenerare soltanto sul BATIUM 15/12 e 15/24 / SOS Recovery: sinal luminoso a regenerar somente no BATIUM 15/12 e 15/24.

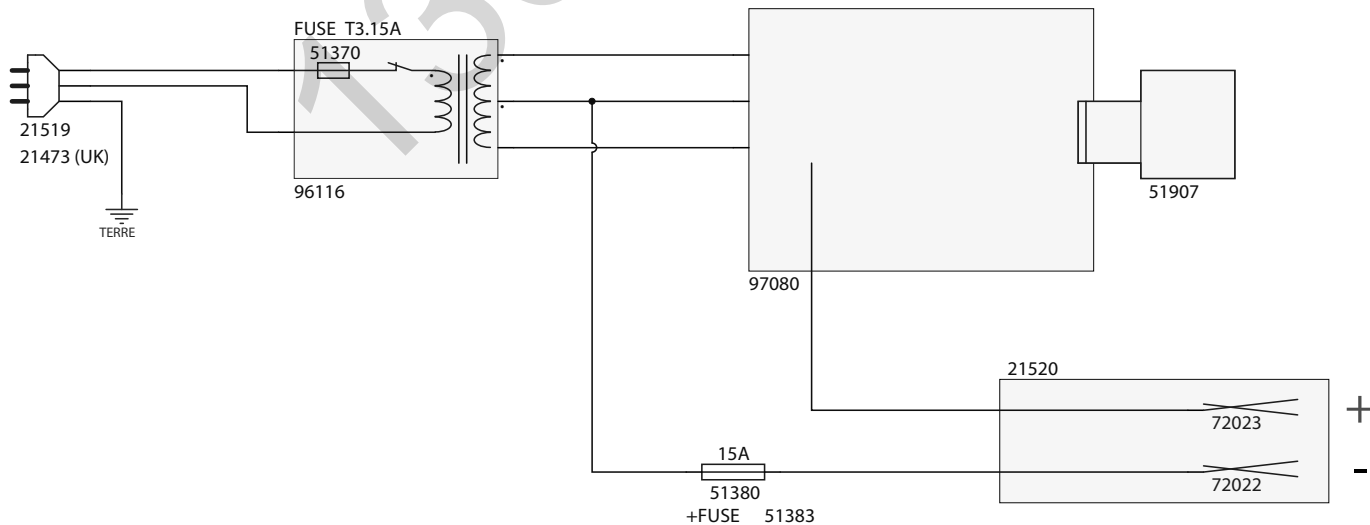
COMBINAISON BATTERIES / BATTERIES COMBINATION / BATTERIEKOMBINATION / COMBINACION BATERIAS / СПОСОБЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРОВ / COMBINATIE VAN ACCU'S / COMBINAZIONE BATTERIE / COMBINAÇÃO BATERIAS



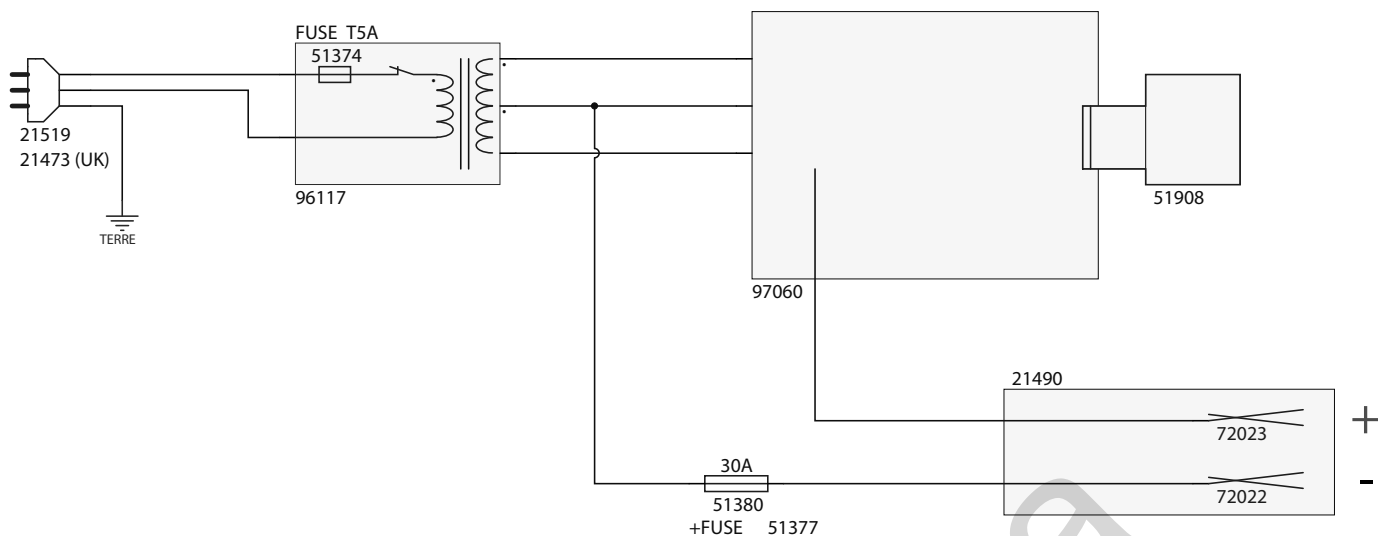
BATIUM 7/12



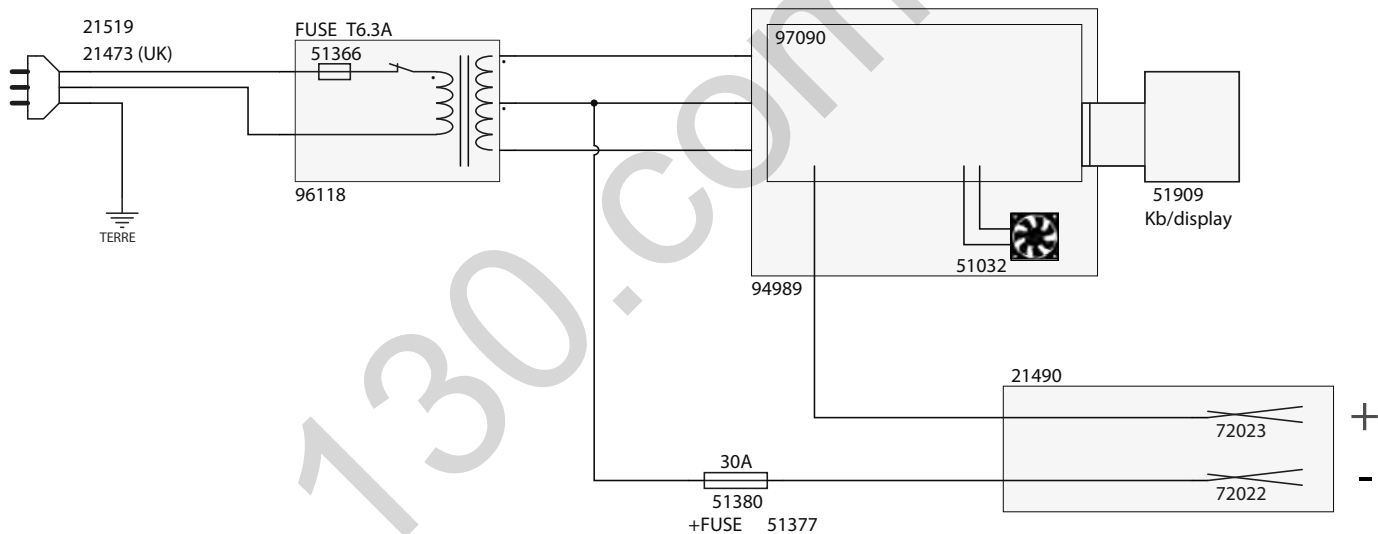
BATIUM 7/24



BATIUM 15/12



BATIUM 15/24



PIÈCES DÉTACHÉES / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO

	Batium 7/12	Batium 7/24	Batium 15/12	Batium 15/24
Fusible 15A (x10) / Fuse 15A (x10) / Schmelzsicherung 15A (x10) / Fusible 15A (x10) / Плавкий предохранитель 15A (x10) / Zekering 15A (x10) / Fusibile 15A (x10)	054493		-	
Fusible 30A (x10) / Fuse 30A (x10) / Schmelzsicherung 30A (x10) / Fusible 30A (x10) / Плавкий предохранитель 30A (x10) / Zekering 30A (x10) / Fusibile 30A (x10)	-		054523	
Circuit complet / Complete circuit / Platine / Circuito completo / Плата в сборе / Complete circuit / Circuito completo	97070C	97080C	97060C	-
Circuit complet avec ventilateur / Complete circuit with fan / Platine mit Ventilator / Circuito completo con ventilador / Плата в сборе с вентилятором / Complete circuit met ventilator / Circuito completo con ventilatore	-	-	-	S91757
Pince noire 40A / Black clamp 40A / Klemme - schwarz 40A / Pinza negra 40A / Черный зажим 40A / Zwarte klem 40A / Morsetto nero 40A	053106			
Pince rouge 40A / Red clamp 40A / Klemme - rot 40A / Pinza roja 40A / Красный зажим 40A / Rode klem 40A / Morsetto rosso 40A				
Cordon d'alimentation / Power supply cable / Netzkabel / Cable de alimentación / Шнур питания / Voedingskabel / Cavo d'alimentazione	21519			
Clavier / Keypad / Tastatur / Teclado / Панель управления / Bedieningspaneel / Tastiera	51906	51907	51908	51909
Transformateur / Transformer / Transformator / Transformador / Трансформатор / Transformator / Trasformatore	96021	96024	96022	96023
Fusible du transformateur / Transformer fuse / Feinsicherung / Fusible del transformador / Плавкий предохранитель трансформатора / Zekering transformator / Fusibile del trasformatore	51372	51370	51374	51366
Porte fusible / Fuse holder / Sicherungshalter / Porta fusibles / Патрон плавкого предохранителя / Zekeringhouder / Porta fusibile	51380			

ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHNERKLÄRUNG / ICONOS / СИМБОЛЫ / SYMBOLEN / ICONE / PICTOGRAMAS

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los deshechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчисления в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / O fabricante deste produto participa à valorização das embalagens contribuindo com um sistema global de triagem, coleta selectiva e reciclagem de embalagens domésticas. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Produto reciclável objeto de coleta seletiva (pelo Decreto nº 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
IP 21	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main). Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua. / Partes perigosas protegidas para evitar contato com o usuário, e contra quedas verticais de gotas água.
< 70dB	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore / Nivel de ruido


GYS SAS

134 Boulevard des Loges
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE